



ハーナウ市庁前にあるグリム兄弟の像

操り人形から 始まった交流

問い合わせ先 本庁舎企画調整課

TEL 08967-20-3154

きっかけは「おもちゃ」

1989年に鳥取市制100周年記念事業として「89鳥取・世界おもちゃ博覧会」を開催しました。その会場にハーナウ市のヘッセン人形博物館が所蔵する世界最古の操り人形をお借りして展示したことがきっかけとなり、両市の交流がはじまりました。

市民交流で絆深まる

博覧会閉幕後も、両市ではおもちゃ・人形の展示会開催や幼稚園・学校・市民団体の草の根交流をとおして絆を深め、2001年11月20日に姉妹都市

として結ばれました。提携から10年を経た現在も、文化交流や教育交流をとおして、幅広い年代の市民交流が続いています。

広がる交流の輪

今年2011年は、両市の姉妹都市提携10周年と日独交流150年を迎える記念の年です。これまでの交流を振り返り、次世代へ「ひと」と「まち」の交流の輪を広げる機会となるよう、両市で記念式典と記念イベントを開催します。「おもちゃ」がきっかけとなり芽生えた交流の輪は、今もなお広がり続けています。

交流のあゆみ

1988年

ヘッセン人形博物館開館5周年記念祭に西尾



優市長が参加。同館に世界最古の操り人形の貸し出しを依頼。

1989年



「鳥取・世界おもちゃ博覧会」で、ヘッセン人形博物館の人形を展示。博覧会閉幕後、展示品の和紙人形ジオリマ「タイムスリップ

鳥取」を同博物館に寄贈。

国際ソロプチミスト鳥取と国際ソロプチミストハーナウが姉妹クラブ提携。

1995年

わらべ館とヘッセン人形博物館が姉妹館提携。中ノ郷小学校とガイベル小学校の交流始まる。

1999年

鳥取市友好親善訪問団がハーナ

姉妹都市提携 10 周年記念イベント

鳥取市内

■記念式典とチェロコンサート

ハーナウ市長はじめ訪問団 8 人来場
 チェロノヤノシュ・ユレナックさん（ドイツ）
 松浦ふさ代さん（鳥取市）
と き 7月9日（土）
と ころ わらべ館 いべんとほーるほか

■ドイツのおもちゃ展

ドイツのおもちゃや楽しいゲームの展示、体験
と き 7月1日（金）～15日（金）
と ころ わらべ館 エントランスホール

■パネル展「市民が深めた両市の絆」

と き 7月1日（金）～15日（金）
と ころ わらべ館 エントランスホール

ハーナウ市内

■記念式典

鳥取市民訪問団参加
と き 11月20日（日）
と ころ フィリップスルーヘ城 赤の間

■特別展示「日本人形の世界」

駒鳥会（代表：山本千恵子さん）制作の和紙人形
 ジオラマなど展示
と き 6月17日まで
と ころ ヘッセン人形博物館

■ハーナウ音楽交流コンサート

プレヴィス・キンダーリートアンサンブル（代表：
 西岡千秋さん）による公演
と き 6月8日～11日
と ころ グリム小学校ほか

ハーナウ市訪問団員を募集します！

期 間 11月19日（土）～11月25日（金）
 5泊7日 機内1泊
内 容 ハーナウ市内での交流や観光、クリスマス
 マスマーケット参加ほか
 ※ 旅行代金は自己負担

募集人員 40人程度

募集期間 7月1日（金）～8月31日（水）

※ 詳しくは、問い合わせ先まで

■ハーナウ市

人口：約 93,000 人

面積：76.5 km²

ドイツ連邦共和国のヘッ
 セン州に属し、フランクフ
 ルトから東へ 20 郷に位置す
 る商工業が盛んな都市です。

赤ずきんちゃんや白雪姫
 に代表される「グリム童話」
 の作者グリム兄弟生誕の地
 としても知られ、「ドイツ・
 メルヘン街道」の出発点と
 なっています。

一緒に交流しましょう！

鳥取ハーナウ協会 会長

山本 二郎さん



ハーナウ市への訪問や文化交流
 などの事業を行っています。交流
 や親睦は、直接会って互いに誠意
 を持って接することが大切だと思います。密度
 の濃い末長い交流をめざしてがんばっています
 ので、ぜひみなさんも一緒に交流しましょう。

より一層の交流を！

鳥取市国際交流員

シュルツ ミヒヤエルさん



ドイツ語・英語の翻訳や通訳、
 学校や地域での多文化理解講座な
 どの仕事をしています。今年は日
 独交流 150 年の年でもあるので交流がより一層
 深まるようがんばっていきたくです。ハーナウ市
 は、コンパクトな都市の中に、中世の街並や豊か
 な自然などの魅力がぎゅっしりつままったまちです。

2000年	ウ市を訪問。
2000年	いなば幼稚園とアリス・サ ロモン幼稚園の交流始まる。
2001年	鳥取市とハーナウ市が姉妹都市 提携。
2002年	竹内市長を団長 とする鳥取市代 表団がハーナウ 市を訪問し、姉 妹都市提携協定 書に再署名。
2003年	ハーナウ市メルヘンフェステイ バル鳥取公演開催。
2004年	鳥取市民訪問団がハーナウ市を 訪問。
2006年	鳥取ハーナウ協会（鳥取市）と 友好協会ハーナウ・鳥取（ハー ナウ市）が友好 交流提携。池澤 正子ダンス・ア カデミー（現バ レエ・スクール Shioline zawa）とブラディンバレエ スクールが姉妹校提携。